

教会学校たより

12月上旬に新しい聖書訳がでます。

日本聖書協会は、以下のような聖書を刊行しました。

- 1887年(明治20年) 明治元訳聖書
- 1917年(大正06年) 大正改訳聖書
- 1955年(昭和30年) 口語訳聖書
- 1987年(昭和62年) 新共同訳聖書
- 2018年(平成30年) 聖書協会共同訳聖書

上の年表を見て、何か発見したことがありますか？

実は、日本聖書協会は約30年ごとに新しい訳の聖書を刊行しています。なぜ30年ごとに聖書の訳が変わるのか。編集に携わった東京神学大学の小友教授に尋ねてみました。大きな理由が2つあるそうです。

1つ目は、聖書学という学問の上で、30年前の常識が通用しなくなったということです。

2つ目は、30年の間に日本語のニュアンスが変化しているからだそうです。例えば、「嗣業」という言葉が若い人々に通じなくなったということです。「嗣業」は今度の訳では、「受け継ぐ。相続すべきもの」と訳されています。確かにこちらの方が分かりやすいです。

今回の聖書訳の大きな特徴の1つは、朗読する時、歯切れがよく、格調高くなったということです。

日本聖書協会では、たくさんの人々に聖書を読んでもらいたい。分からない言葉がたくさん出てくると、それだけで聖書を敬遠してしまう。それは福音伝道にとっては大きな妨げになる。神の言葉である聖書をたくさんの人々に読んでもらうために、新しい聖書訳ができたのだそうです。



日本キリスト教団 横浜磯子教会

〒235-0023 横浜市磯子区森3-17-7

牧師 中村 清

副牧師 鳴坂 明人

編集責任者 内田 光生

がつたんじょうび むか ともだち
【11月誕生日を迎えるお友達】

- ・すぎやま みほさん
- ・はやし かえいさん
- ・はやし じゅりさん
- ・うえはら なおこさん
- ・なかむら さきさん
- ・さとう いくさん
- ・しまな きょうこさん
- ・おのうえ みきさん
- ・とみなが れなさん
- ・なかじま かずよさん
- ・あんどろ なおきさん

ともだちのためにいのってみよう。
「神様 (かみさま)からしゅくふくがあるように」と
いのってみましょう。

よこはまいそごきょうかい きょうかいがっこう よてい
横浜磯子教会の教会学校の予定

がつ にち にち
11月11日 (日)

こどもしゅくふくしき & バザー

9時からカレーをみんなで作ります。

10時30分から合同礼拝

こどもしゅくふくしき おこな

教会からプレゼントがあります。

れいはいご
礼拝後バザー

わたがし じぶん つく た
綿菓子を自分で作って食べよう!

がつ にち にち
12月16日 (日)

きょうかいがっこう れいはい しゅくかい
教会学校クリスマス礼拝・祝会

みんなでクリスマスをお祝いします。

ゲームをしたり、おやつを食べたり、楽しいひとときを過ごします。

がつ か げつ
12月24日 (月)

じ びょうぶがうらえきまゑ
18時 屏風浦駅前でキャロリングをします。

キャロリングとは、クリスマスのさんびか うた
讃美歌を歌うことです。さんかじゆう
参加自由

じ
19時～ クリスマス賛美礼拝

しゅうりようごきわかい
終了後茶話会もあります。



みんなで学ぼう カテキズム

「みんなのカテキズム」(一髪社出版)

と
問い40 キリスト教の礼拝では何ををするのですか。

こた
答え わたしたちは神様をあげ、賛美します。わたしたちは祈り、賛美歌を歌い、そして、聖書朗読を聴きます。わたしたちはまた、神様に献金をささげて教会の業に仕えます。そのようにして神様とわたしたちの隣人に仕えるためにわたしたち自身をささげるのです。何よりも、わたしたちは福音の説教を聴き、聖礼典を祝います。

礼拝の主人公は、神様です。神様が私たち1人1人の名前を呼んで下さり、礼拝に招いて下さっています。うそだと思いかもしれません。私が自分で心を決めて、礼拝に来たとだれでもそう考えます。しかし、あなたをそのように決意させたのは、神様なのです。神様があなたに働きかけたのです。礼拝に来たのは、神様の恵みなのです。

キリスト教の重要な教えは、神様を心から愛することと自分自身を愛するように隣人を愛することです。礼拝に招かれることが神様を愛することになります。

カテキズムとは、キリスト教の基本的な教えを学ぶことです。十戒や主の祈りの内容を解説したものです。

【本の紹介】

日本キリスト教団出版局HPより



【『讃美歌21』CDシリーズ 10巻】

きよしこの夜

監修：志村拓生

演奏：新東京室内合唱団、東京レディ
ース・シンガーズ 他

救いぬしイエスさまの誕生の物語が
待降、マリアへのお告げ、降誕と綴られる。

【収録曲】

- 1 祈りの鐘
 - 2 久しく待ちにし(231番)
 - 3 高く戸を上げよ(233番)
 - 4 闇は深まり(243番)
 - 5 主を待ち望むアドヴェント(242番)
- その他21曲収録

マンガ絵本 聖書ものがたり

ノアの箱舟

金斗鉦：作

具本曙：作 金徳造：作

2018年10月発売

教会のスケッチでおなじみの金斗鉦氏による
マンガ聖書絵本

ノアは神さまに命じられて、大きな箱舟をつくり、家族とたくさんの動物をのせます。やがて雨が降りはじめ、大洪水となって……。『信徒の友』の教会スケッチや、『聖書人物おもしろ図鑑』のイラストでおなじみの金斗鉦氏が、ポップなスタイルで描くマンガ聖書絵本。

